

# ESCAPETTOR

DESCENDER FOR RESCUE  
1.45 lb (Inn.) / 1.52 lb (Out.) - Mod. 65.62 ft

REGULATION (EU) 2016/425  
EN541: 2011/20

### ATTENTION

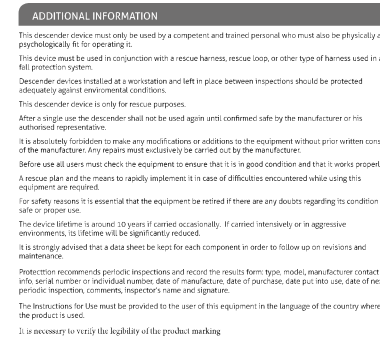
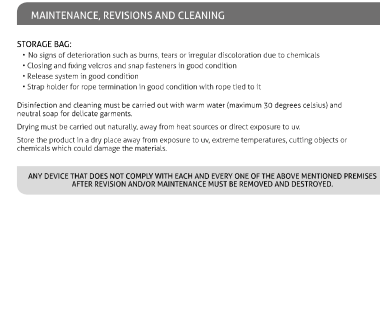
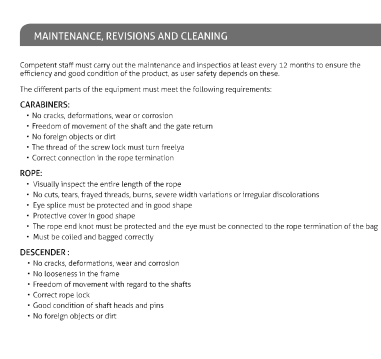
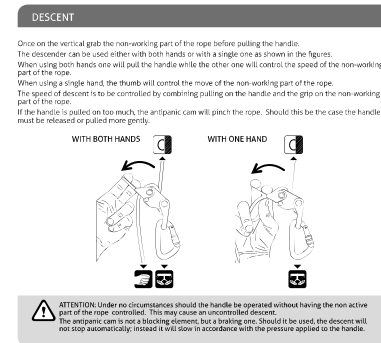
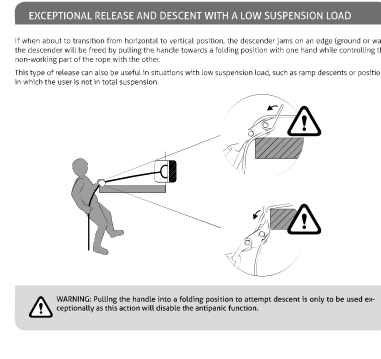
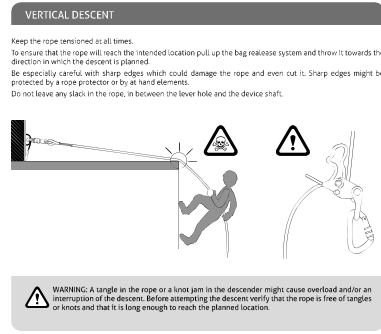
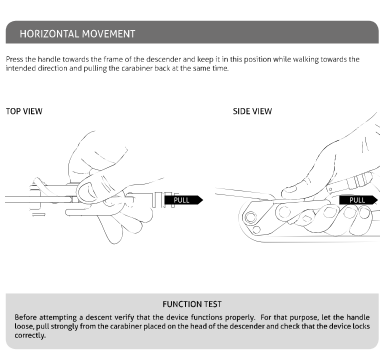
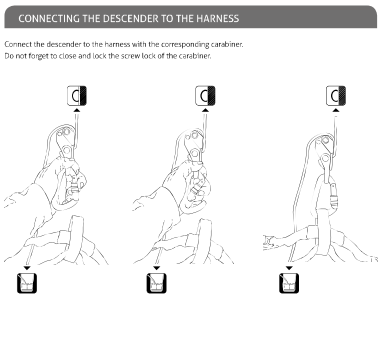
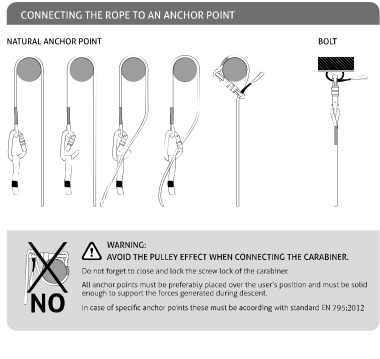
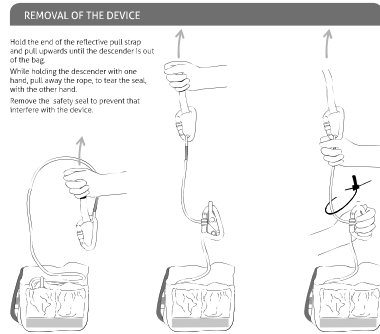
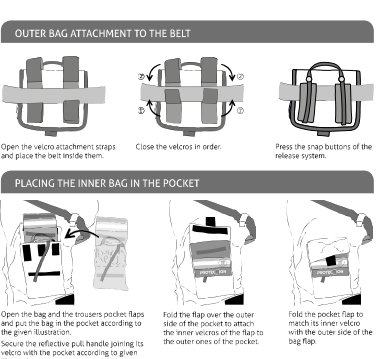
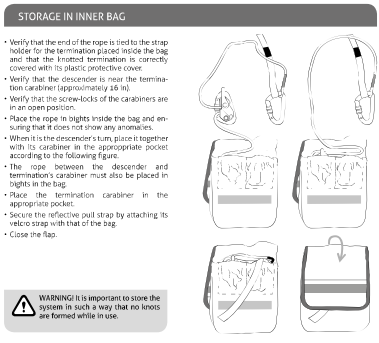
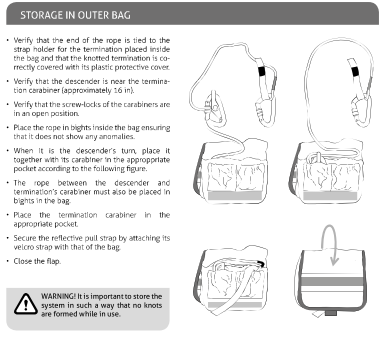
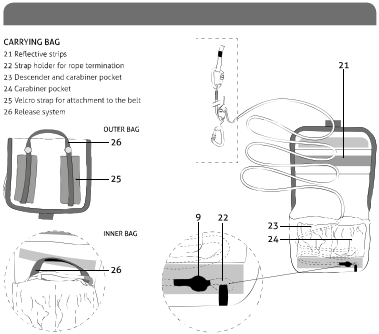
This system was developed for the emergency descent. Activities involving the use of this equipment are potentially life-threatening. Before making use of this equipment please read the following instructions carefully. Only techniques included in this instructions manual are allowed. This system works and is safe in following conditions:

- Wet condition - Minimum operating temperature + 3°C
- Dry conditions - Minimum operating temperature - 30°C

### LEGENDS



READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS



WWW.PROTECTION.COM



POLICIANO PINDA  
Parcela 2G, Nº 3  
48170 Zemoio, (Biskaya - Spain)  
T. +34 946 934 250  
info@protection.com



# ES

Descensor de rescate **ESCAPTEOR**

Manual de instrucciones
DESCENSO DE RESCATE
LES LAS INSTRUCIONES
66kg m(145lb) (Est.) - Mod. 20 m
1019 EN341 - 2011/20

### PÁGINA 1

**ATENCIÓN** Este dispositivo ha sido diseñado para descender en caso de emergencia.
Este dispositivo que requieren el uso de este equipamiento son potencialmente mortales.
Antes de utilizar este equipo lea detenidamente las instrucciones de uso que se detallan.
Solamente están permitidas las técnicas incluidas en la presente documentación.
Este equipamiento se operario y funciona en las siguientes condiciones:
• En modo: temperatura mínima: +3 °C
• En seco: temperatura máxima: -30°C

### SIMBOLOGÍA

**ATENCIÓN PELIGRO ANCLAJE ARNÉS MANO**

### PÁGINA 2

**Marraje**
Organismo notificado que interviene en el exámen CE de tipo y en el sistema de control de la calidad del producto:
VVÜÜ, a. s.,
Organismo notificado 1019
Planská 1337/7,
716 07 Ostrava - Radavičice,
Czech Republic

Norma europea que regula este dispositivo.

Nº de serie (año/Modelo/Nº individual)
Carga de trabajo
Temperatura mínima de uso
Altura máxima de descenso

Lea detenidamente las instrucciones de uso

Esquema de accionamiento

### PÁGINA 3

**CAMPO DE APLICACIÓN**
Este dispositivo ha sido diseñado para realizar un descenso de emergencia en una situación en la que no existen otros medios de escape razonables. No debe ser utilizado fuera de este ámbito o para cualquier otro propósito.

Es imprescindible el entrenamiento a fin de tener la destreza suficiente para afrontar dichas maniobras con gran facilidad.

Las actividades que requieren el uso de este equipamiento son potencialmente mortales.

Éste equipo solamente debe ser utilizado por personas formadas y competentes en su uso.

### PÁGINA 4

**ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO**
MOUSQUETÓN DE SEGURIDAD
1 Cuerpo
2 Galleta
3 Remache
4 Seguro de resaca

**CUERDA DE TÉCNICORNA**
5 Terminal de cuerda manufacturada
6 Enganche en seno
7 Protector
8 Salto de manufactura indicando el año de fabricación de la cuerda
9 Nudo fin de cuerda con protector plástico

DESCENSOR
10 Cabeza
11 Cuerpo
12 Palanca
13 Eje de cabeza
14 Eje principal
15 Eje de palanca
16 Pasante de fijación
17 Ejea principal
18 Orificio de frenado suplementario
20 Precinto de seguridad

DESCENSOR
TIRADOR REFLECTANTE CON VÉLCRO

MOUSQUETÓN DE SEGURIDAD

### PÁGINA 5

**BOLSA DE TRANSPORT**
21 Bandas reflectantes
22 Sujeción para terminal de cuerda
23 Bolsillo para descensor + mosquetón
24 Bolsillo para mosquetón
25 Sistema de sujeción
26 Sistema de zafado

**BOLSA INTERIOR**
**BOLSA EXTERIOR**

### PÁGINA 6

**DEBLOQUEO EXTRAORDINARIO Y DESCENSO CON BAJA CARGA DE SUSPENSIÓN**

Si en el momento de salir de la horizontal a la vertical el descensor se bloquea o queda sujeto a la pared, podrá desbloquearlo accionando la palanca en sentido de plegado una mano y, controlar la cuerda inactiva con la otra.

Esta manera de accionamiento puede ser útil también en situaciones de baja carga de suspensión, como puede ser el caso de descensos en rampa, o situaciones en las que el usuario no desea que la cuerda se encuentra libre de errores y nudos, y que posee la longitud suficiente para llegar al lugar deseado.

**ATENCIÓN:** El enredo de la cuerda o atascamiento de un nudo en el descensor puede provocar sobrecargas y/o la imposibilidad de continuar el descenso. Compruebe antes de iniciar el descenso que la cuerda se encuentra libre de errores y nudos, y que posee la longitud suficiente para llegar al lugar deseado.

### PÁGINA 17

**BOLSA DE TRANSPORT :**
• Ausencia de signos de deterioro tales como quemaduras, desgarros o decoloración irregular debido a productos químicos
• Velocros y corchetes de cierre y sujeción en buen estado
• Sistema de zafado en buen estado
• Sujeción para terminal de cuerda en buen estado y con la cuerda unida a él

La desinfección y limpieza deberá llevarse a cabo con agua templada (máximo 30 °C) y detergente normal para prendas delicadas.

El secado deberá de realizarse de forma natural, alejado de fuentes de calor y de la luz solar directa.

El almacenamiento deberá realizarse a reguardo de la luz, en un entorno seco, exento de temperaturas extremas, y alejado de elementos cortantes y de productos químicos que puedan degradar los materiales.

**TODO DISPOSITIVO QUE NO CUMPLA TODAS Y CADA UNA DE LAS ANTERIORES PRECONDICIONES CON POSTERIORIDAD A REVISIÓN Y/O MANTENIMIENTO DEBERÁ SER RETIRADO Y DESTRUÍDO.**

Piegue la solapa de la exterior del bolsillo haciendo coincidir los velcros interiores de la bolsa con los exteriores del bolsillo.

Piegue la solapa del bolsillo haciendo coincidir su velcro interior con el exterior de la solapa de la bolsa.

### PÁGINA 18

**EXTRACCIÓN DEL DISPOSITIVO**
Sujete el extremo del tirador reflectante y tire de él hacia arriba hasta que salga el descensor.

Sujete el descensor con una mano mientras tira con la otra del extremo de la cuerda para anclar el precinto de seguridad.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

Retire el precinto para evitar que interfiera con el dispositivo.

# FR

Système d'évacuation **ESCAPITEOR**

Manual d'utilisation
DESCENSO DE SECOURS
LIRELES INSTRUCIONS
66 kg m(145 lb) (Est.) - Mod. 20 m
1019 EN341 - 2011/20

### PAGE 1

**ATTENTION** Ce dispositif a été conçu pour descendre en cas d'urgence.
Les activités qui exigent l'utilisation de ce équipement sont potentiellement mortelles.
Avant d'utiliser cet équipement, lire attentivement les instructions qui sont fournies. Seules les techniques décrites dans les instructions se sont autorisées.
Cet équipement est opérationnel et fonctionne dans les conditions suivantes:
• Moutille: température minimale: + 3 °C
• Sec: température minimale: -30 °C

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

# FR

Système d'évacuation **ESCAPITEOR**

Manual d'utilisation
DESCENSO DE SECOURS
LIRELES INSTRUCIONS
66 kg m(145 lb) (Est.) - Mod. 20 m
1019 EN341 - 2011/20

### PAGE 1

**ATTENTION** Ce dispositif a été conçu pour descendre en cas d'urgence.
Les activités qui exigent l'utilisation de ce équipement sont potentiellement mortelles.
Avant d'utiliser cet équipement, lire attentivement les instructions qui sont fournies. Seules les techniques décrites dans les instructions se sont autorisées.
Cet équipement est opérationnel et fonctionne dans les conditions suivantes:
• Moutille: température minimale: + 3 °C
• Sec: température minimale: -30 °C

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Après son utilisation, le dispositif ne doit plus être employé sans que le fabricant ou le représentant autorisé ait confirmé sa sécurité.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.

Pour une sécurité optimale, tout équipement suscitant un doute sur son état de fonctionnement doit être retiré.